

INSTRUCTIONS FOR USE

PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

ONLY ON THIS PAGE

TEGERA® 90088

Synthetic leather glove, unlined, 0,55-0,6 mm synthetic leather, cotton, Cat. I, green, red, reinforced fingers and thumb, elasticated 180°, for allround work



EU Regulation 2016/425

EN 420-2003+A1:2009

MATERIAL SPECIFICATION Polyurethane 55%, cotton 44%, natural latex 1%
SIZE 4,7



ONLY FOR LABRATORY ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMS UNION MEMBERS
ПРОДУКТИВНОЕ ОБЩЕСТВО ТРЕХБАШНИ Т.П. С.О. 9/2011
«О БЕЗОПАСНОСТИ РЕАКТИВ НА ПОВИШАВАЮЩО ЗАШТИТА».

EJENDALS AB
Linnvägen 28 SE-793 32 Leksand, Sweden
Phone +46 (0) 247 360 00 Fax +46 (0) 247 360 10
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

ejendals

BRUKSANVISNING

KATEGORI I

SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION

SV

Läs dessa instruktioner noggrant innan du använder produkten.

FÖRKLARING AV MÄRKNING

EN 420-2003 + A1:2009

SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRAV OCH PROVNINGSMETODER

Test taktilitet/finger-känslas: Min. 1; Max. 5

Handskens är kortare än standarden vilket kan bidra till ökad komfort vid t.ex. finmotoringsarbeten.

LÄMPLIG FÖR LIVSMEDEL SHANTERING ENLIGT EU FÖRORDNING 10/2011 OCH 1935/2004. Kontakta Ejendals för ytterligare information.

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

www.ejendals.com/conformity

WARNING! Den här produkten har designats för att skydda mot minimala risker och är certifierad enligt EU 2016/425. Endast för arbeten med minimala risksituationer. Använd inte handskar nära rörliga maskindelar p.g.a risk för ihållning.

STÖRELSE OCH PASSFORM: Handskarna följer kraven i EN 420-2003 om inget annat anges på anvisningens första sida. Där finns också uppgift om passform. Handskarnas längd varierar mellan olika storlekar. Vår ömtåliga storlek för att uppnå optimal säkerhet och funktion. **FÖRVARING OCH TRANSPORT:** Förvara i ett torrt och mörkt i originalförpackning vid +10° - +30°C. **HÅLLBARHET:** Ejendalskapskarna har material som används i denna produkt gör att produktens livslängd inte kan bestämmas eftersom den beror på många faktorer: bland annat lagringsförhållanden och användning. **INSPEKTION FÖR ANVÄNDNING:** Inspektera produkten innan användning. **RENGÖRING:** Använd inte kemikalier eller vassa föremål vid rengöring. **AVFALL:** Enligt lokala regler och rutiner. **ALLERGENER:** Produkten kan innehålla ämnen som för vissa personer kan bidra till allergisk reaktion. Om överkänslighet skulle uppstå avbryt användningen. Kontakta Ejendals för ytterligare information.

INSTRUCTIONS FOR USE

CATEGORY I

SEE FRONT PAGE FOR PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

EN

Carefully read these instructions before using this product.

EXPLANATION OF MARKING

EN 420-2003 + A1:2009

PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS

Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5

The glove is shorter than a standard glove, in order to enhance the comfort for special purposes - for example fine assembly work.

SUITABLE FOR CONTACT WITH FOOD

Contact Ejendals for more information.

DECLARATION OF CONFORMITY

www.ejendals.com/conformity

WARNING! For minimal risks only. This product is designed to provide protection for minimal risks only, certified according to EU 2016/425. Do not use these gloves near moving elements or machinery with unprotected parts.

FITTING AND SIZING: All sizes comply with the EN 420-2003 for comfort, fit and dexterity if not explained on the front page. Only wear the products in a suitable size. Products which are too loose or too tight will restrict movement and will not provide the optimal level of protection. **STORAGE AND TRANSPORT:** Ideally store in dry and dark condition in the original package, between +10° - +30°C. **SHELF LIFE:** The nature of the materials used in this product means that the life of this product cannot be determined as it will not be affected by many factors, such as storage conditions, usage etc. **INSPECTION BEFORE USE:** If the product becomes damaged it will NOT provide the optimal protection and must be disposed of. Never use damaged product. **CLEANING:** Do not use any chemicals or sharp edged objects for cleaning the gloves. **DISPOSAL:** According to local environmental legislation. **ALLERGENS:** This product contains components that may be a potential risk to allergic reactions. Do not use in case of hypersensitivity signs. For more information contact Ejendals.

KÄYTTÖOHJEET

KATEGORIA I

KATSO ETUSIVU TUOTEKOHTEMASTEN TIETOJEN OSASTA

FI

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen tämän tuotteen käyttöä.

KUVA MERKKIEN SELITYS

EN 420-2003 + A1:2009

SUOJAKÄSINEET - YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT

Tuotteen kypsyys/soinnin ajaksi: Min. 1; Max. 5

Käsine on lyhyempi kuin standardin antamat mitat. Tämän avulla voidaan edistää käyttökukavuutta esim. asennustöihin.

HYVÄKSYTTY ELINTARVIKKEIDEN KÄSITELYYN

Pyydä lisätietoja Ejendalsilta.

VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

www.ejendals.com/conformity

VAROITUS! Tämä tuote on kehitelty suojaamaan vain vähäisiä vaaroja vastaan ja hyväksytty EU 2016/425 mukaan. Vain vähäisiä vaaroja vastaan. Älä käytä käsineitä liikkuvien kone-osien lähellä turtumisaaran takia.

SOVITTAMINEN JA KOON VALINTA: Kaikkikoot täyttävät EN 420-2003 -normin mukauuden, istuvuuden ja talousuuden osalta, ellei etusivulla mainita. Käsine voi olla mukavampi tehtäessä hieman kapeamman istuvuuden. Käytä vain sopivan kokoisia tuotteita. Lian liiasta tai tunka tuotteet estävät läikkeitä eväitä osien optimaalisen suojan. **VAROITUS!** ÄLÄ KULIETUS: Sallityn alkuperäisissä kääreissä suojakassissa ja pimeässä +10° - +30°C. **SÄILVYYS AJAKA:** Tämän tuotteen käyttöikä ei ole määritetty sinä käyttöiän myy materiaalien vuoksi, koska säiliä vakuuttavat monet tekijät, kuten säilytysolosuhteet ja käyttö. **KÄYTTÖÄ EDELTÄVÄ TARKASTUS:** Tarkastu tuotteen on häviöitä. **PURKAMINEN:** Älä käytä käsiereiden joiden asennuksen kemikaalit tai teräsvälineitä esimerkiksi. **HÄVITÄMINEN:** Pakkausten ympäristönsäädönnän määräysten mukaisesti. **ALLERGENIT:** Tämä tuote saattaa sisältää aineita, jotka voivat mahdollisesti aiheuttaa allergisia reaktioita. Älä käytä tuotteita, jos saat ihäherkkyysmerkkejä. Kysy tarvittaessa lisätietoja Ejendalsilta.

GEBRUCHSANWEISUNG

KATEGORIE I

BITTE DIE PRODUKTSPEZIFISCHEN INFORMATIONEN AUF DER VORDERSEITE BEACHTEN

DE

Nachfolgende Anweisung bitte vor Gebrauch des Produktes sorgfältig durchlesen!

ERLÄUTERUNG DER PIKTOGRAMME

EN 420-2003 + A1:2009

SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN

Test taktilitet/fingerspittegefühl: Min. 1; Max. 5

Der Handschuh ist etwas kürzer als der Standard, um dem Benutzer erhöhten Komfort bei speziellen, wie bspw. Feinmotorischen Arbeiten zu bieten.

FÜR DEN UMGANG MIT LEBENSMITTELN, WIE EIN RECHTIGKEITEN (EU) 2011/2011 UND 1935/2004 FESTZULEGT. Für ausführlichere Informationen bitten wir um Ihren Anruf

KONFORMITÄTSEKLÄRUNG

www.ejendals.com/conformity

WARN-HINWEIS! Dieses Produkt ist zum Schutz vor geringen Risiken entwickelt worden und zertifiziert nach EU 2016/425. Nur zum Arbeiten bei geringen Risiken geeignet. Handschuhe niemals in der Nähe von beweglichen oder ungeschützten Teilen einer Maschine verwenden. Einzugsgefahr.

PASSFORM UND GRÖSSEN: Alle Größen entsprechen EN 420-2003 hinsichtlich Komfort, Passform und Beweglichkeit (Fingerfertigkeit), falls nicht anders auf der Vorderseite angegeben. Tragen Sie nur Handschuhe in passender Größe. Produkte, die entweder zu locker oder zu eng sind schränken die Bewegung ein und liefern nicht den optimalen Schutz. **LAGERUNG UND TRANSPORT:** Möglichst trocken und dunkel in der Originalverpackung bei +10°C - +30°C lagern. **HALTBARKEIT:** Die Art der in diesem Produkt verwendeten Materialien bedingt, dass die Haltbarkeit des Produktes nicht festgelegt werden kann, weil sie von vielen Faktoren, wie etwa Lagerbedingungen, Gebrauchswear, abhängt. **VOR GEBRAUCH PRÜFEN:** Wenn das Produkt beschädigt wurde, wird es NICHT den optimalen Schutz bieten und muss entsorgt werden. Niemals ein beschädigtes Produkt verwenden. **SÄUBERUNG:** Zur Reinigung der Handschuhe keine spitzen, scharfkantigen Gegenstände und keine Chemikalien benutzen. **ENTSORGUNG:** Gemäß den nationalen Regeln und Bestimmungen. **ALLERGEN-HINWEIS:** Dieses Produkt enthält Bestandteile, die ein potentielles Risiko für eine allergische Reaktion sein können. Nicht verwenden bei Anzeichen von Überempfindlichkeit, besondere Untersuchung und ärztliche Beratung können erforderlich sein. Wenden Sie sich zum Zweifelsfall an Ejendals.

MODE D'EMPLOI

CATEGORY I

VOIR COUVERTURE POUR LES INFORMATIONS SPECIQUES AU PRODUIT

FR

Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit.

EXPLICATION DES SIGLES

EN 420-2003 + A1:2009

GANTS DE PROTECTION - EXIGENCES GENERALES ET METHODES D'ESSAI

Test de dextérité: Min. 1; Max. 5

Cela signifie que le gant est plus court qu'un gant standard afin d'assurer un meilleur confort permettant ainsi, par exemple, de réaliser des travaux spécifiques de précision.

CONVIENT POUR LA MANIPULATION DE PRODUITS ALIMENTAIRES

Contactez Ejendals pour plus d'informations.

DECLARATION DE CONFORMITE

www.ejendals.com/conformity

AVERTISSEMENT! Ce produit est conçu pour fournir une protection contre les risques minimes uniquement, certifié selon la EU 2016/425. Pour les risques minimes uniquement. Ne pas utiliser ces gants à côté d'éléments ou de machines en mouvement avec des pièces non protégées.

AJUSTEMENT ET TAILLE: Toutes les tailles sont conformes à l'EN 420-2003 en ce qui concerne le confort, l'ajustement et la dextérité, sauf mention contraire en couverture. Ne portez que des produits d'une taille adaptée. Les produits trop amples ou trop serrés restreignent le mouvement et ne procurent pas un niveau de protection optimal. **ENTREPOSAGE ET TRANSPORT:** Conservez les gants dans un endroit sec et sombre, de préférence dans l'emballage d'origine, à une température comprise entre 10° et 30°C. **DUREE DE VIE:** La nature des matériaux utilisés dans ce produit ne permet pas de déterminer la durée de vie du produit car celle-ci peut dépendre de nombreux facteurs tels que les conditions de stockage, l'utilisation, etc. **PRECAUTION D'EMPOLE:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessous. Veillez à l'intégrité de vos gants avant et pendant l'utilisation, les remplacer si nécessaire. **ENTRETIEN:** Ne pas utiliser de produits chimiques et/ou d'objets tranchants pour nettoyer les gants. **ELIMINATION:** Conformément aux législations environnementales locales. **ALLERGENES:** Ce produit contient des composants pouvant entraîner une/ des réactions allergiques. Ne pas utiliser en cas d'hypersensibilité. Contacter Ejendals pour plus d'information.

KÄSITUSOHJEET

KATEGORIA I

ÖKSİKASISALUKU TOOTEINFO LEIAT ESELEHET

ET

Lugege enne antud toote kasutamist käesolevat juhendit hoolikalt.

MÄRKIDE SELGITUS

EN 420-2003 + A1:2009

KAITSEKINDAD - ÜLDISED NÕUDED JA TESTMEETODID

Likuvustest: Min. 1; Max. 5

Kinnas on eriotstarbelise töö - näiteks detailtööd eeldavate koostööde - lihtsustamiseks standardsest kindist tihedam.

SOBIK TOIDU KÄSITLEMISEKS

Öksikajaliku informatsiooni saamiseks võtke ühendust Ejendalsiga.

VAISTUSSELKARITATSIOON

www.ejendals.com/conformity

HOIATUS! Ainult minimumriskiga olukordades. Need kindad on ette nähtud kaitseks minimaalselt vee väikeste ohtude eest ja vastavalt EU 2016/425. Kindaid ei tohi kasutada liikumise mehhaaniliste seadmetes läheduses.

SOBIVUS JA SUURUSED: Kõik suurused vastavad mugavuse, sobivuse ja liikuvuse osas EN 420-2003 standardile, kui esilehelt pole märgitud teisiti. Kandke ainult sobiva suurusega tooteid. **HOUSTAMINE JA TRANSPORT:** Ideaalsed hoiutingimused on kuivad ja pimedad ruumid ning originaalpakendis, temperatuur vahemikus +10° - +30°C. **SÄILVUSAJA:** Selles tootes kasutatud materjalide omaduste tõttu ei saa toote eluiga täpselt määrata, kuna seda mõjutavad mitmed tegurid nagu hoiutingimused, kasutus jne. **KONTROLLIGE ENNE KASUTAMIST:** Kui toode on kahjustatud pole sellel kasutamiseks optimaalne ja see tuleks minema viia. **PÜHAJAMINE:** Ärge kasutage kindaste puhastamiseks kemikaale või teravaid äärega esemeid. **KASUTUSEL KÕRVALDAMINE:** Lihtsasti kõrvaldada keskkonnast. **ALLERGENID:** Antud toode sisaldab komponente, mis võivad põhjustada allergilisi reaktsioone. Ärge kasutage lihtsustatud märkide lühemisi. Öksikajaliku informatsiooni saamiseks võtke ühendust Ejendalsiga.

BRUKSANVISNING

KATEGORI I

SE FÖRSIDEN FÖR PRODUKTSPECIFIK INFORMATION

NO

Les anvisningene nøye før du bruker dette produktet.

FORKLARING AV MERKING

EN 420-2003 + A1:2009

VERNHANDSKER - GENERELLE KRAV OG PROVNINGSMETODER

Test taktilitet/finger-førlighet: Min. 1; Max. 5

Handskene er kortere enn standard størrelse og kan ikke komfort for spesielle former som f.eks. ved finmotoringsarbeid.

EGNET FOR KONTAKT MED NÆRINGS-MIDLER SOM SPESIFISERT I FØRSKRIFT (EU) 2011/2011 OG 1935/2004

Kontakt Ejendals for mer informasjon.

SAMSVARSEKLÆRING

www.ejendals.com/conformity

ADVARSEL! Dette produktet har blitt designet for og beskyttet mot minimale risikoer og er sertifisert i henhold til EU 2016/425. Brukes kun for arbeid med minimale risikoer. Brukes ikke nære bevegelige maskindeler p.g.a risiko for og henge fast.

PASSFORM OG STØRRELSE: Alle størrelser er i henhold til kravene i EN 420-2003 til komfort, passform og bevegelighet, hvis ikke annet er forklart på forsiden. Bruk bare produkter i riktig størrelse. Produkter som enten er for løse eller for stramme hemmer bevegelsene og gir ikke best mulig beskyttelse. **LAGRING OG TRANSPORT:** Bør lagres tørt og mørkt i originalemballasjen, mellom +10° - +30°C. **HOLDBARHET:** Egenskaper til materialene som brukes i dette produktet betyr at levetiden til produktet ikke kan fastsettes, idet det vil avhenge av mange faktorer, slik som oppbevaringsforhold, bruk, osv. **KONTROLL FØR BRUK:** Hvis produktet blir skadet, gir det IKKE optimal beskyttelse og må derfor kastes. Bruk aldri et skadet produkt. **RENGJØRING:** Ikke bruk kjemikalier eller skarpe gjenstander for å rengjøre handskene. **AVFALL:** I henhold til miljølovgivningen på stedet. **ALLERGENER:** Dette produktet inneholder komponenter som potensielt kan gi allergisk reaksjon. Skal ikke brukes ved tegn på hyper sensitivitet, der kan være behov for særskilt analyse og konsultasjon. Hvis du er i tvil, kontakt Ejendals.

BRUGSANVISNING

KATEGORI I

SE FÖRSIDEN FÖR PRODUKTSPECIFIK INFORMATION

DA

Læs instruktionerne grundigt, før ibrugtagning af dette produkt.

FORKLARING TIL MÆRKNING

EN 420-2003 + A1:2009

BEKYTTEDES HANDSKER - GENERELLE KRAV OG PROVNINGSMETODER

Fingerspidsførmølelsestest: Min. 1; Max. 5

Handskene er kortere end standarden, hvilket kan give større komfort ved eksempelvis finmotoringsarbejde.

EGNET TIL KONTAKT MED FØDEVARER

Kontakt Ejendals for mere information.

ÖVERENSSTÄMMELSESEKLÄRING

www.ejendals.com/conformity

ADVARSEL! Dette produkt er designet for at beskytte imod minimale risici og er certifieret i henhold til EU 2016/425. Kun for arbejdsfunktioner med en minimal risiko. Anvend ikke handskerne ved bevægelige maskindeler p.g.a. risiko for fastsiddning.

PASSFORM OG STØRRELSE: Alle størrelser overholder kravene i EN 420-2003 hvis ikke andet er forklart på forsiden. Brug kun produkter i den rigtige størrelse. Produkter, der enten er for løse eller for stramme begrænser bevægelserne og giver ikke det optimale beskyttelsesniveau. **OPBEVARG OG TRANSPORT:** Opbevares bedst tørt og mørkt i den oprindelige emballage og mellem +10° - +30°C. **HYLEDT:** Beskrivelsen af de materialer, der bruges i dette produkt, betyder, at levetiden for produktet ikke kan bestemmes, da den vil påvirkes af mange faktorer, såsom opbevaringsforhold, brug etc. **INSPEKTION FØR BRUG:** Hvis produktet bliver beskadiget, yder det IKKE den optimale beskyttelse og skal kasseres. Anvend aldrig et beskadiget produkt. **RENGJØRING:** Benyt ikke kemikalier eller skarpe genstande til rengjoring. **BORTSKAFELSE:** I henhold til den danske lovgivning. **ALLERGENER:** Produktet indeholder komponenter, der kan udgøre en potentiel risiko for allergisk reaktion. Må ikke anvendes i tilfælde af overfølsomhed. Der kan være behov for særlig analyse og rådgivning. Kontakt Ejendals i tvivlstilfælde.

POKYNY K POUŽITÍ

KATEGORIA I

PRO INFORMACE SPECIFICKÉ PRO PRODUKT VÍDE PŘEDNÍ STRÁNKY

CS

Před použitím tohoto produktu si pozorně přečtěte tyto pokyny.

VYSVĚTLIVKY OZNAČENÍ

EN 420-2003 + A1:2009

ÖCHRANÉ RUKAVICE - ÖBECNÉ POKYNY A TESTOVACÍ METODY

Zkouška obratnosti prstů: Min. 1; Max. 5

Rukavice je kratší než běžná rukavice, aby poskytovala lepší pohodlí při použití pro různé účely, například při jemné montážní práci.

VÝHODNÉ KE KONTAKTU S POKRIVKAMI

Pro další informace kontaktujte společnost Ejendals.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

www.ejendals.com/conformity

VAROVÁNÍ! Pouze pro minimální rizika. Tento produkt je navržen tak, aby poskytoval ochranu pouze před minimálními riziky a je vybaven certifikací podle EU 2016/425. Nepoužívejte tyto rukavice v blízkosti pohyblivých součástí ani strojných vybavení s nechráněnými částmi.

MEŘENÍ A URČENÍ VELIKOSTI: Všechny velikosti odpovídají normě EN 420-2003 a hlediska pohodlí, velikosti a obratnosti, pokud to není uvedeno jinak na přední straně. Používejte pouze produkty vhodné velikosti. Produkty, které jsou příliš volné nebo příliš těsné, budou omezovat pohyblivost a nebudou poskytovat optimální úroveň ochrany. **PŘÍPRAVA A SKLADOVÁNÍ:** Ideálně skladujte na suchém a tmavém místě v originálním balení při teplotě +10° - +30°C. **TRVANLIVOST PRO SKLADOVÁNÍ:** Vzhledem k podstatě materiálu použitých v tomto výrobku nelze stanovit jeho trvanlivost při skladování, protože bude ovlivňována mnoha faktory, například skladovacími podmínkami, používáním atd. **KONTROLA PŘED POUŽITÍM:** Pokud dojde k poškození produktu, NEPUŽÍVEJTE produkt poskytovat optimální funkčnost a měly by být zlikvidovány. Někdy neopouzívejte poškozený produkt. **ČISTENÍ:** Nepoužívejte k čištění rukavic žádné chemikálie ani předměty s ostrými hranami. **LIKVIDACE:** V souladu s místní legislativou vyhoďte se životním prostředím. **ALLERGENY:** Tento produkt obsahuje složky, které mohou představovat riziko z hlediska alergických reakcí. Nepoužívejte v případě přiznání přecitlivlosti. Pro další informace kontaktujte společnost Ejendals.

	INSTRUCCIONES DE USO CATEGORÍA I CONSULTE LA PRIMERA PÁGINA PARA OBTENER INFORMACIÓN ESPECÍFICA DEL PRODUCTO	
---	---	---

Carefully read these instructions before using this product.

EXPLICACIÓN DEL MARCAJE

EN 420:2003

+ A1:2009

GUANTES DE PROTECCIÓN:
REQUISITOS GENERALES Y
MÉTODOS DE PRUEBA
Prueba de destreza digital: Min. 1; máx. 5

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

 www.ejendals.com/conformity

El guante es más corto que un guante estándar con el fin de mejorar el confort para fines especiales; por ejemplo, trabajos de montaje de precisión.

APTOS PARA EL CONTACTO CON ALIMENTOS
Póngase en contacto con Ejendals para obtener más información.

ADVERTENCIA Solo para riesgos mínimos. Este producto se ha diseñado para proporcionar únicamente protección frente a riesgos mínimos, certificado conforme a EU 2016/425. No utilice estos guantes cerca de maquinaria o elementos móviles con componentes sin proteger.

AUSEYRE TAMAÑO: Todos los tamaños cumplen la norma EN 420:2003 en cuanto a comodidad, ajuste y destreza, sino se explica en la primera página, indique tamaño original de la mano. Los productos que se van demasiado holgados o demasiado apretados impedirán el movimiento y proporción de en el nivel de protección. **ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE:** Idealmente deben almacenarse en un lugar seco y oscuro, dentro del embalaje original, a entre 10°C y +30°C. **VIDA ÚTIL:** Debido a la naturaleza de los materiales utilizados en este producto, no puede determinarse la vida útil del producto, ya que se ve afectado por muchos factores, como las condiciones de almacenamiento, el uso, etc. **INSPECCIÓN ANTES DEL USO:** Si el producto resulta dañado después de por lo que debe desecharse. No utilice nunca un producto dañado. **LIEMPEZA:** No use productos químicos ni detergentes afilados para la limpieza de los guantes. **ELIMINACIÓN:** Conforme a la legislación medioambiental local. **ALERGENOS:** Este producto contiene componentes que pueden causar un riesgo potencial de reacciones alérgicas. No utilice en caso de observar síntomas de reacciones alérgicas. Póngase en contacto con Ejendals para obtener más información.

	ISTRUZIONI USUO CATEGORIA I PER INFORMAZIONI SPECIFICHE SUL PRODOTTO, VEDERE LA PAGINA ANTERIORE.	
---	--	---

Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare questo prodotto.

SPIEGAZIONE DELLA MARCATURA		
EN 420:2003 + A1:2009	GUANTI DI PROTEZIONE - REQUISITI GENERALI E METODI DI PROVA Test di destrezza: Min. 1; Max. 5	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ www.ejendals.com/conformity
	Il prodotto è più corto di un guanto standard, al fine di migliorarne la comodità per scopi speciali, ad esempio lavori di montaggio di precisione.	
		ADATTO AL CONTATTO CON GLI ALIMENTI Contattare Ejendals per maggiori informazioni.
ATTENZIONE! Solo per rischi minimi. Questo prodotto è progettato per fornire protezione solo per rischi minimi, in base alla EU 2016/425 sul DPI. Non usare questi guanti in prossimità di elementi in movimento o macchine con parti non protette.		
VESTITUBILITÀ E TAGLIE: Se non diversamente indicato nella prima pagina, tutte le misure sono conformi alla norma EN 420:2003 in quanto a confort, vestibilità e destrezza. Indossare solo prodotti della taglia corretta. I prodotti troppo larghi o troppo stretti limitano il movimento e non forniscono il livello ottimale di protezione. IMMAGAZZINAMENTO E TRASPORTO: Le condizioni di immagazzinamento ideali sono in un luogo asciutto e buio nella confezione originale, tra +10°C e +30°C. DURATA DI CONSERVAZIONE: La natura dei materiali che costituiscono questo prodotto indica che la durata dello stesso non può essere stabilita. In quanto verrà influenzata da diversi fattori, quali le condizioni di conservazione, d'utilizzo, ecc. CONTROLLARE PRIMA DELL'USO: Se il prodotto è danneggiato, NON fornirgli la protezione ottimale e deve essere scartato. Non utilizzare un prodotto danneggiato. PULIZIA: Non utilizzare prodotti chimici o oggetti taglienti per la pulizia dei guanti. SMALTIMENTO: Secondo la normativa ambientale locale. ALLERGENI: Questo prodotto contiene componenti che possono costituire un potenziale rischio di reazioni allergiche. Non usare in caso di segni di ipersensibilità. Per maggiori informazioni contattare Ejendals.		

	GEbruiksAAnwijzing CATEGORIE I ZIE VOORPAGINA VOOR PRODUCTSPECIEKE INFORMATIE	
---	--	---

Lees de handleiding aandachtig door voordat u dit product gebruikt.

TOELICHTING BIJ MERKINGEN			
EN 420:2003 + A1:2009	BESCHERMENDE HANDSCHOENEN - ALGEMENE EISEN EN TESTMETHODEN Vingeragiliteitstest: Min. 1; Max. 5	CONFORMITEITSVERKLARING www.ejendals.com/conformity	
	De handschoen is korter dan een standaard- handschoen, tenslotte het comfort te verbeteren voor bijzondere doeleinden - bijvoorbeeld bij fijn montagewerk.		GESCHIKT VOOR CONTACT MET VOEDINGSMIDDELEN Neem contact op met Ejendals voor meer informatie.
WAARSCHUWING! Alleen voor minimale risico's. Dit product is ontworpen om bescherming te bieden aan minimale risico's, gecertificeerd volgens EU 2016/425. Gebruik deze handschoenen niet in de buurt van bewegende onderdelen of machines met onbeschermde delen.			
PASVOORMENIGHEID: Alle maten voldoen aan de norm EN 420:2003 voor comfort, pasvorm en bescherming, als deze zaken niet worden toegelicht op de voorpagina. Draagwijzen: Draag alleen de producten in een geschikte maat. Producten die te los of te strak zitten, beperken de beweging, bieden niet het optimale beschermingsniveau. OPSLAAN EN TRANSPORT: De producten kunnen het best worden bewaard in een droge en donkere plaats, in de oorspronkelijke verpakking tussen +10°C - +30°C. VOORBEHOUDEN: De aard van de materialen die in dit product zijn gebruikt, houdt in dat de levensduur van het product niet kan worden bepaald; aangezien deze beïnvloed wordt door vele factoren zoals opslagomstandigheden, gebruik en etc. INSPECTIE VOOR HET GEBRUIK: Indien het product beschadigd raakt, biedt het NIET de optimale bescherming en moet het worden afgeworpen. Gebruik nooit ongeschikt product. REINIGING: Gebruik geen chemicaliën of scherp voorwerpen voor het schoonmaken van de handschoenen. VERWIJDERING: Volgens de plaatselijke milieuregeling. ALLERGENEN: Dit product bevat onderdelen die een potentieel risico op allergische reacties kunnen vormen. Niet gebruiken in geval van tekenen van overgevoelghed. Neem voor meer informatie contact op met Ejendals.			

	POKYNY NA POUŽITÍ CATEGORIA I PRE INFORMACE SPECIFICKÉ PŘE PRODUKT POZRI PŘEDNÍ STRANU	
---	---	---

Pred použitím tohto produktu si pozorne prečítajte tieto pokyny.

VYSVETLIVKY OZNAČENIA			
EN 420:2003 + A1:2009	OSCHRANNE RUKAVICE - VŠEOBECNÉ POŽIADAVKY A TESTOVACIE METODY Skúška obratnosti prstov: Min. 1; Máx. 5	VYHLASENIE O ZHODE www.ejendals.com/conformity	
	Rukavica je kratšia ako bežná rukavica, aby poskytovala lepšie pohodlie pri použití na osobitné účely, najmä pri jemnej montážnej práci.		VHODNÉ NA KONTAKT S POTRAVINAMI Pre ďalšie informácie kontaktujte spoločnosť Ejendals.
VAROVANIE! Iba pre minimálne riziká. Tento produkt je navrhnutý tak, aby poskytoval ochranu iba pred minimálnymi rizikami a je vybavený certifikáciou podľa EÚ 2016/425. Nepoužívajte tieto rukavice v blízkosti pohyblivých súčiastok ani strojových vybavení s nechránenými časťami.			
MERANIE A URČENIE VEĽKOSTI: Všetky veľkosti zodpovedajú norme EN 420:2003 z hľadiska pohodlia, veľkosti a obratnosti, ak nie je uvedené náh na prednej strane. Používajte len produkty vhodnej veľkosti. Produkt, ktorý sú príliš veľké alebo príliš tesné, budú obmedzovať pohyblivosť a nebudú poskytovať optimálnu úroveň ochrany. PRÍPRAVA A SKLADOVANIE: Ideálne skladujte na suchom a tmavom mieste v originálnom balení pri teplote +10°C - +30°C. TRVANLIVOSŤ A ZACHOVANIE: Vzhľadom na vlastnosti materiálu použitých v tomto produkte nie je možné jeho trvanlivosť určiť, pretože bude ovplyvnená mnohými faktormi, ako sú podmienky skladovania, spôsob použitia a ďalšie. SKÚŠKA OBRATNOSTI PRSTOV: Tento produkt musí byť schválený podľa požiadaviek normy EN 420:2003. POUŽITIE: Tento produkt nie je určený na použitie na osobitné účely, ktoré môžu predstavovať riziko z hľadiska alebo gyckých reakcií. Nepoužívajte v prípade príznakov prechýtenosti. Pre ďalšie informácie kontaktujte spoločnosť Ejendals.			

	INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO CATEGORIA I CONSULTE A PRIMEIRA PÁGINA PARA INFORMAÇÕES ESPECÍFICAS SOBRE O PRODUTO	
---	---	---

Leia atentamente estas instruções antes de utilizar este produto.

		INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO CATEGORIA I		PT	
CONSULTE A PÁGINA INICIAL PARA INFORMAÇÕES ESPECÍFICAS SOBRE O PRODUTO					
Leia atentamente estas instruções antes de utilizar este produto.					
EXPLICAÇÃO DA MARCAÇÃO					
EN 420:2003 + A1:2009		LUVAS DE PROTEÇÃO - REQUISITOS GERAIS E MÉTODOS DE TESTE Teste de destreza do dedo: m. 1; máx. 5		DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE  www.ejendals.com/conformity	
		A luva é mais pequena que uma luva normal, para aumentar o conforto para fins especiais - por exemplo, trabalho de montagem de precisão.			
				ADEQUADA PARA O CONTACTO COM ALIMENTOS Contacte a Ejendals para mais informações.	
AVISO! Apenas para riscos mínimos. Este produto foi concebido para fornecer proteção apenas para riscos mínimos e está certificado de acordo com o EU 2016/425. Não use estas luvas na proximidade de elementos em movimento ou de máquinas com peças sem proteção.					

	NAUDOMI INSTRUKCIJA I KATEGORIJA DAUGIAU INFORMACIJOS APIE GAMINI RASITE PIRMAME PUSLAPYJE	
---	---	---

Pradėdami naudoti šį gaminį, atidžiai perskaitykite instrukciją.

ŽENKLŲ REIKŠMĖS			
EN 420:2003 + A1:2009		ATITIKTIES DEKLARACIJA www.ejendals.com/conformity	
APSAUGINĖS PIRŠTINĖS, BENDRIŲ REIKALAVIMAI IR BANDYMŲ METODAI Pirštų minkštumo testas: Min. 1; Maks. 5			
	Si pirštinė trumpesnė už standartinę tam, kad teiktų patogumą tam tikromis sąlygomis, pavyzdžiui, atliekant smulkius darbus, montavimo darbus.		GAULIMAS KONTAKTAS SU MAISTU Daugiau informacijos gaukite, susisiekę su Ejendals.

ĮSPĖJIMAS! Šis gaminyje garantuojama apsauga tik tada, kai rizika minimali. Gaminyje sertifikatuotas pagal EU 2016/425 dėl asmeninių apsaugos priemonių (AAP). Nenaudokite šių pirštinių prie judančių įrenginių ar mechanizmų, kurie yra be apsaugos.

TINKAMI DYDŽIAI: Visi dydžiai atitinka normą EN 420:2003 patogumui, tinkamumui ir pirštų minkštumo reikalavimams, jeigu pirmame puslapyje nėra kitokių nurodymų. **SAUGOJIMAS:** Naudokite tik tinkamo dydžio gaminius. Laikove ar per daug įtemptos pirštinės varšys judesius ir netiesiogiai optimizuos apsaugą. **LAKYMAS IR GABENAMAS:** Gerkulius laikyti sausoje ir tamsioje vietoje originalioje pakuotėje nuo +10°C iki +30°C. **TIK TINKAMI DUKAI:** Šiam produktui naudojamos medžiagos reikalingos tam, kad gaminis galėtų laukti, nes jam (jag daug) reikia veiklos, pvz., laikymo sąlygos, naudojimas ir t. t. **PRIE NAUDOTIMO TIKRINTI:** Jeigu gaminyje pastebėsite, jis netinkamas savo paskirties - įjunkite šimtmeti. Nėkada nenaudokite daiktų gaminto nurodymams. **LIEMPEZA:** Nenaudokite jokių cheminių medžiagų ar abstrų daiktų prie šimties valyti. **ELIMETIMAS:** Pagal vietos aplinkos apsaugos įstatymus. **ALERGENAI:** Šio gaminio sudėtyje yra komponentų, galinčių sukelti alergines reakcijas. Nenaudokite, je į odai laukia jautri. Daugiau informacijos gaustis, susisiekti su Ejendals.

	INSTRUKCJE UŻYTKOWNIKA CATEGORIA I SPECYFIKACJA PRODUKTU ZNAJDUJIE SIĘ NA PIERWSZEJ STRONIE	
---	--	---

Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy dokładnie przeczytać poniższe

OBJASNIENIE OZNACZEŃ			
EN 420:2003 + A1:2009	REKAWICZKI OCHRONNE - WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA Klasyfikacja przyczepności palców: Min. 1; Maks. 5	DECLARACJA O CONFORMIDADE www.ejendals.com/conformity	
	Rękawiczka krótsza od rękawicy standardowej, przeznaczona do zastosowań specjalnych; zapewnia większy komfort podczas wykonywania na przykład precyzyjnych prac montażowych.		ODPOWIEDNIE DO KONTAKTU Z ŻYWNOSCIĄ W celu uzyskania dodatkowych informacji, prosimy o kontakt z firmą Ejendals.
OSTRZEŻENIE! Wyłącznie do prac o minimalnym ryzyku! Produkt zaprojektowano tak, aby chronił tylko przy pracy o minimalnym ryzyku, zgodnie z dyrektywą EU 2016/425. Rękawicz nie należy używać w pobliżu elementów ruchomych lub maszyn z niezabezpieczonymi częściami.			
DOPASOWANIE I DRAŻNIAR: Wszystkie rozmiary są zgodne z normą EN 420:2003, dotyczącą wymagania dotyczące komfortu, dopasowania i przyczepności, jeżeli nie wyrażono inaczej na pierwszej stronie. Produkt należy nosić wyłącznie w odpowiednich dopasowaniach rozmiaru. Zbyt luźne lub ciasne rękawiczki mogą ograniczać ruchy i nie zapewniają optymalnej ochrony przed zagrożeniami. PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT: Rękawiczki przechowywać w suchym i ciemnym pomieszczeniu, w oryginalnym opakowaniu, w temperaturze od +10°C do +30°C. OKRES TRWAŁOŚCI: Ze względu na charakter materiałów, z których wykonano produkt, nie można ustalić jego trwałości użytkowej, ponieważ zależy ona od wielu czynników, takich jak np. warunki przechowywania i sposób użytkowania. KONTROLA PRZED UŻYCIEM: Jeśli zauważysz uszkodzenia lub inne zmiany optyczne lub chemiczne, nie używaj rękawiczek. LIEMPEZA: Nie należy używać żadnych chemikaliów lub przedmiotów o ostrym końcu do czyszczenia rękawiczek. ELIMINACJA: Zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi sortowania i utylizacji odpadów. ALERGENAI: Produkt zawiera składniki, które mogą wywołać reakcje alergiczne. Nie używaj produktu, jeśli odczuwasz reakcje alergiczne. W celu uzyskania dodatkowych informacji, prosimy o kontakt z firmą Ejendals.			

	NAVODILA ZA UPORABO CATEGORIA I INFORMACIJE O IZDELKU SI NA VOLJO NA PRVI STRAN	
---	--	---

Pred uporabo izdelka skrbno preberite ta navodila.

ZNAČILA OZNAK			
EN 420:2003 + A1:2009	VAROVALNE ROKAVICE – SPLOŠNE ZAHTEVE IN PREKUSNE METODE Preizkus gibljivosti prstov: najm. 1; najv. 5	IZJAVA O SKLADNOSTI www.ejendals.com/conformity	
	Rokavice so krajše od običajnih rokavic, zato je pri posebnih namelih njihova uporaba uobednoša – na primer pri natančnem sestavljanju.		PRIMERNO ZA STIK S HRANO Več informacij je na voljo pri družbi Ejendals.
OPOROZORILO! Samo za manjša tveganja. Ta izdelek je zasnovan za zagotavljanje zaščite samo pri manjših tveganjih in je certificiran v skladu z EU 2016/425 o osebnih zaščitnih oprehi. Teh rokavice ne smete uporabljati v bližini premakljajih se predmetov ali strojev z nezaščitenimi deli.			
TESNOST IN VEŠKOST: Vse velikosti so, kar zadevajo udobje, tesnost in gibljivost, skladne s standardom EN 420:2003. Če to ni pojasnjeno na prvi strani. Nosite samo izdelke prave velikosti, izdelke, ki so preveč oprijeti ali ohlapni, bodo omejevali premikanje in ne bodo zagotavljali optimalne razine zaščite. SHRANJEVANJE IN TRANSPORT: Najbolje hraniti v suhih in temnem prostoru v prvotni embalaži, pri temperaturi med +10 °C in +30 °C. ROK UPORABE: Zaradi lastnosti materialov, iz katerih je izdelan ta izdelek, ni mogoče določiti roka uporabnosti tega izdelka, saj več dejavnikov, kot so pogoji skladiščenja, način uporabe ali pojd. PRED UPORABO PREVERITE: Če ne vidite poškodb, NE BO MOGLI ZAGOTOVITI optimalne zaščite. LIEMPEZA: Ne uporabljajte nobenih kemikalij ali ostrih predmetov za čiščenje rókavice. ELIMINACIJA: Zgodite se s lokalnimi predpisi ali s predmeti za odstranek. ODLAGANJE: Skladno z lokalno okoljsko zakonodajo. ALERGENI: Ta izdelek vsebuje sestavne dele, ki bi lahko predstavljali tveganje za ostre alergijske reakcije. Ne uporabljajte v primeru znakov preobčutljivosti. Več informacij je na voljo pri družbi Ejendals.			

	INSTRUKCJA PRZ EKSPLOATACJĄ CATEGORIA I INFORMACJO O PRODUKcie ON NA TYTUŁOWY STRONIE	
---	--	---

Перед использованием продукта внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией

ИНФОРМАЦИЯ О ПРОДУКТЕ СМ. НА ТИТУЛЬНОЙ СТРАНИЦЕ			
Перед использованием продукта внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией			
ПОЯСНЕНИЯ К СИМВОЛАМ			
EN 420:2003 + A1:2009	ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ - ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ И МЕТОДЫ ИСПЫТАНИЙ Тест на подвижность пальцев: Мин. 1; Макс. 5	ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ www.ejendals.com/conformity	
	Данные перчатки короче стандартных, и в них удобнее выполнять работы определенного типа, например, точную сборку.		ПОДХОДЯТ ДЛЯ КОНТАКТА С ПИЩЕВЫМИ ПРОДУКТАМИ Для получения более подробной информации свяжитесь с компанией Ejendals.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Этот продукт обеспечивает защиту только от минимальных рисков и сертифицирован в соответствии с EU 2016/425. Только от минимальных рисков. Не используйте эти перчатки в непосредственной близости от вращающихся деталей или не защищенных частей механизмов.			

РАЗМЕРЫ: Все размеры соответствуют директиве EN 420:2003 за удобства, посадки и подвижност, если это не оговорено на титульной странице. Носите только перчатки размера, который подходит. Как тест, так и ощущение соответствия будут зависеть от многих факторов, таких как условия хранения и использования. **ПРОВЕРКА ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ:** Если продукт поврежден, он НЕ обеспечит оптимальный уровень защиты, такой продукт следует утилизировать. Никогда не используйте поврежденные продукты. **ОЧИСТКА:** Не используйте химические средства и острые предметы для чистки перчаток. **УТИЛИЗАЦИЯ:** В соответствии с местными предосторожностями хранения и требованиями. **АЛЕРГЕНЫ:** Данный продукт содержит компоненты, которые могут быть потенциально аллергогенными. Не используйте при признаках гиперчувствительности. Для подробной информации обратитесь к компании Ejendals. Для перчаток других категорий, при соблюдении условий хранения, срок годности при хранении не устанавливается. Дата производства указана на этикетке или на упаковке в формате:  GMP.

	UKAZANIA ZA UPOTRIEB CATEGORIA I VIKITE NAČNATNA STRANICA ZA SPECIFIČNIA INFORMACIJA ZA PRODUKT	
---	--	---

Vнимателно прочетете указанията, преди да използвате този продукт.

Внимателно прочетете указанията, преди да използвате този продукт.

ОПИСАНИЕ НА МАРКИРОВКАТА

EN 420:2003 + A1:2009	ЗАЩИТНИ РЪКАВИЦИ - ОБЩИ ИЗИСКВАНИЯ И МЕТОДИ ЗА ИЗПЪЛВАНЕ Тест за подвижност на пръстите: мин. 1; макс. 5	ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ www.ejendals.com/conformity
	Ръкавиците е по-къси от стандартът за защита срещу по-висок комфорт за специални цели - например за прецизна монтажна работа.	 ПОДХОДЯЩИ ЗА КОНТАКТ С ХРАНИТЕЛНИ ПРОДУКТИ Свържете се с Ejendals за допълнителна информация.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Само за минимални рискове. Този продукт е предназначен да осигурява защита само срещу минимални рискове съгласно EU 2016/425 за АПСНЕ използвайте тези ръкавици близо до движещи се елементи или машини с необезопасени компоненти.

ФОРМА И РАЗМЕР: Всички размери съответстват на EN 420:2003 за удобство, посадка и подвижност, освен ако не е наведено друго нещо в по-малко думи. Носете само подходящи размери продукт. Продукти, които са прекалено големи или прекалено малки, ще ограничат движението и не осигуряват оптимална защита. **СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТ:** Използвайте условия за съхранение на сухо и в тъмното в оригиналната опаковка при температура между +10 °C и +30 °C. **СРОК НА ГОДНОСТ:** Поради състояния на материалите, използването при напарата на този продукт, срокът му на годност не може да бъде определен, тъй като трябва да се вземат предвид множество от фактори, като например различни условия на съхранение, начин на използване и т. н. **ПРОВЕРКА ПЕРЕД УПОТРЕБА:** Ако продуктът е повреден, той не осигурява необходимата защита и трябва да бъде изхвърлен. Никого не използвайте повреден продукт. **ПОЧИСТВАНЕ:** Не използвайте химикали или предмети с остри ръбове за почистване на ръкавиците. **ИЗИСВАНИЕ:** Съгласно местното законодателство за опазване на околната среда. **АЛЕРГЕНИ:** Този продукт съдържа компоненти, които представляват потенциална опасност за алергични реакции. Не използвайте при проява на свръхчувствителност. За повече информация се свържете с Ejendals.

	HASZNÁLTATI UTASÍTÁS I. KATEGÓRIA LÁSD: TERMÉKSPECIFIKUS INFORMÁCIÓK CÍMLAPJÁN	
---	---	---

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat.

JELŐLÉSEK MAGYARÁZATA			
EN 420:2003 + A1:2009		MEGFELÉLŐSÉGI NYILATKOZAT www.ejendals.com/conformity	
VEDEKESZTYŐ - ÁLTALÁNOS KÖVETELMÉNYEK ÉS VIZSGÁLATI MÓDSZEREK Ujjgyűjtésségi teszt: Min. 1; max. 5			
	A kesztyű egy szabványos kesztyűnél rövidebb, hogy kényelmesebb legyen különleges célokra való használatnál - például fúrás szerelési munkáknál.		ÉLELMISZERREL VALÓ ÉRINTÉSEKESZKEZÉS ALKALMAS További információkért vegye fel a kapcsolatot az Ejendals vállallattal.

FIGYELMEZTETÉSI! Csak minimális kockázatokhoz. Ezt a terméket csak minimális kockázatok elleni védelemre tervezték, ez a EU 2016/425 alapján tanúsítottak. Ne használja ezt a kesztyűt mozgó elemek, illetve fedetlen alkatrészek közelében, ahol a gépkezelés káros lehet.

ILLESZKEDÉS ÉS MÉRTEKES: Az összes méret az EN 420:2003 szerinti méretekben, az illeszkedés és az ügyesség szempontjából, ha nincs más feltüntetve a címlapon. Csak megfelelő méretű terméket használjon. A túl nagy vagy túl szoros termék korlátozza a mozgásteret, és nem biztosítja az optimális védelmet szer. **TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS:** Ideális esetben száraz és sötét környezetben, az eredeti csomagolásban tárolandó +10°C és +30°C között. **ELTARTÓSI IDŐ:** A termékhez használt anyagok természeti adottságai miatt nem lehet meghatározni, mivel számos tényezőnek kitéve, mint például tárolási körülmények, használati idő, **ELENŐRZÉSI HASZNÁLAT ELŐTT!** Ha a termék megadott, akkor NE MÚGY TÖRTÉNNI, ezért meg kell vizsgálni a termék állapotát, mielőtt használni kezdi. **ELTARTÓSI IDŐ:** A termékhez használt anyagok természeti adottságai miatt nem lehet meghatározni, mivel számos tényezőnek kitéve, mint például tárolási körülmények, használati idő, **ELENŐRZÉSI HASZNÁLAT ELŐTT!** Ha a termék megadott, akkor NE MÚGY TÖRTÉNNI, ezért meg kell vizsgálni a termék állapotát, mielőtt használni kezdi. **ELTARTÓSI IDŐ:** A termékhez használt anyagok természeti adottságai miatt nem lehet meghatározni, mivel számos tényezőnek kitéve, mint például tárolási körülmények, használati idő, **ELENŐRZÉSI HASZNÁLAT ELŐTT!** Ha a termék megadott, akkor NE MÚGY TÖRTÉNNI, ezért meg kell vizsgálni a termék állapotát, mielőtt használni kezdi. **ELTARTÓSI IDŐ**

INSTRUCTIONS FOR USE

PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

ONLY ON THIS PAGE

i

TEGERA® 90088

Synthetic leather glove, unlined, 0,55-0,6 mm synthetic leather, cotton, Cat. I, green, red, reinforced fingers and thumb, elasticated 180°, for allround work



EU Regulation 2016/425

EN 420-2003+A1:2009

i

BRUKSANVISNING

KATEGORI I

SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION

SV

Läs dessa instruktioner noggrant innan du använder produkten.

FÖRKLARING AV MÄRKNING		
EN 420-2003 + A1:2009	SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRAV OCH PROVNINGSMETODER Test taktilitet/finger-känsla: Min. 1; Max. 5	FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE www.ejendals.com/conformity
	Handskens är kortare än standarden vilket kan bidra till ökad komfort vid t.ex. finmotoringsarbeten.	
	LÄMPLIG FÖR LIVSMEDLSHANTERING ENLIGT EU FÖRORDNING 10/2011 OCH 1935/2004. Kontakta Ejendals för ytterligare information.	

WARNING! Den här produkten har designats för att skydda mot minimala risker och är certifierad enligt EU 2016/425. Endast för arbeten med minimala risksituationer. Använd inte handskar nära rörliga maskindelar p.g.a risk för ihjallning.

STÖRELSE OCH PASSFORM: Handskarna följer kraven i EN 420-2003 om inget annat anges på anvisningens första sida. Där finns också uppgift om passform. Handskarnas längd mätas i skala 1-5, där 5 är högsta nivån. Vår ökt storlek för att uppnå optimal säkerhet och funktion. **FÖRBEHÅLL OCH TRANSPORT:** Förvara i hel och tätt förpackning vid +10° - +30°C. **HÅLLBARHET:** Ejendalskameran har material som används i denna produkt gör att produktens livslängd inte kan bestämmas eftersom den beror på många faktorer: bland annat lagringsförhållanden och användning. **INSPEKTION FÖR ANVÄNDNING:** Inspektera produkten innan användning. **RENGÖRING:** Använd inte kemikalier eller vassa föremål vid rengöring. **AVFALL:** Enligt lokala regler och rutiner. **ALLERGENER:** Produkten kan innehålla ämnen som för vissa personer kan bidra till allergisk reaktion. Om överkänslighet skulle uppträda avbryt användningen. Kontakta Ejendals för ytterligare information.

i

GEBRUCHSANWEISUNG

KATEGORIE I

BITTE DIE PRODUKTSPEZIFISCHEN INFORMATIONEN AUF DER VORDERSEITE BEACHTEN

DE

Nachfolgende Anweisung bitte vor Gebrauch des Produktes sorgfältig durchlesen!

ERLÄUTERUNG DER PIKTOGRAMME		
EN 420-2003 + A1:2009	SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN Test taktilitet/Fingerspitzengefühl Min. 1; Max. 5	KONFORMITÄTSEKRLÄRUNG www.ejendals.com/conformity
	Der Handschuh ist etwas kürzer als der Standard, um dem Benutzer erhöhten Komfort bei speziellen, wie bspw. Feinmotorischen Arbeiten zu bieten.	
	FÜR DEN UMGANG MIT LEBENSMITTELN, WIE EIN RECHTIGKEITEN (EU 2011/2011 UND 1935/2004) FESTZULEGEN. Für ausführlichere Informationen bitten wir um Ihren Anruf	

WARN-HINWEIS! Dieses Produkt ist zum Schutz vor geringen Risiken entwickelt worden und zertifiziert nach EU 2016/425. Nur zum Arbeiten bei geringen Risiken geeignet. Handschuhe niemals in der Nähe von beweglichen oder ungeschützten Teilen einer Maschine verwenden. Einzugsgefahr.

PASSFORM UND GRÖSSEN: Alle Größen entsprechen EN 420-2003 hinsichtlich Komfort, Passform und Beweglichkeit (Fingerfertigkeit), falls nicht anders auf der Vorderseite angegeben. Tragen Sie nur Handschuhe in passender Größe. Produkte, die entweder zu locker oder zu eng sind schränken die Bewegung ein und liefern nicht den optimalen Schutz. **LAGERUNG UND TRANSPORT:** Möglichst trocken und dunkel in der Originalverpackung bei +10°C - +30°C lagern. **HALTBARKEIT:** Die Art der in diesem Produkt verwendeten Materialien bedingt, dass die Haltbarkeit des Produktes nicht festgelegt werden kann, weil sie von vielen Faktoren, wie etwa Lagerbedingungen, Gebrauchsweg, abhängt. **VOR GEBRAUCH PRÜFEN:** Wenn das Produkt beschädigt wurde, wird es NICHT den optimalen Schutz bieten und muss entsorgt werden. Niemals einschadhaftes Produkt verwenden. **SÄUBERUNG:** Zur Reinigung der Handschuhe keine spitzen, scharfkantigen Gegenstände und keine Chemikalien benutzen. **ENTSORGUNG:** Gemäß den nationalen Regeln und Bestimmungen. **ALLERGEN-HINWEIS:** Dieses Produkt enthält Bestandteile, die ein potentielles Risiko für eine allergische Reaktion sein können. Nicht verwenden bei Anzeichen von Überempfindlichkeit, besondere Untersuchung und ärztliche Beratung können erforderlich sein. Wenden Sie sich zum Zweifelsfall an Ejendals.

i

BRUKSANVISNING

KATEGORI I

SE FÖRSIDAN FÖR PRODUKTSPEKIFIK INFORMATION

NO

Les anvisningene nøye før du bruker dette produktet.

FORKLARING AV MERKING		
EN 420-2003 + A1:2009	VERNHANDSKER - GENERELLE KRAV OG TESTMETODER Test taktilitet/finger-førlighet: Min. 1; Max. 5	SAMSVARSEKRLÆRING www.ejendals.com/conformity
	Handsen er kortere enn standard størrelse og kan ikke komfort for spesielle formål som f.eks. ved finmotoringsarbeid.	
	EGNET FOR KONTAKT MED NÆRINGS-MIDLER SOM SPESIFISERT I FØRSKRIFT (EU 2011/2011 OG 1935/2004). Kontakt Ejendals for mer informasjon.	

ADVARSEL! Dette produktet har blitt designet for og beskyttet mot minimale risikoer og er sertifisert i henhold til EU 2016/425. Brukes kun for arbeid med minimale risikoer. Brukes ikke nære bevegelige maskindeler p.g.a risiko for og henge fast.

PASSFORM OG STØRRELSE: Alle størrelser er i henhold til kravene i EN 420-2003 til komfort, passform og bevegelighet, hvis ikke annet er forkåret på forsiden. Bruk bare produkter i riktig størrelse. Produkter som enten er for løse eller for stramme hemmer bevegelsene og gir ikke best mulig beskyttelse. **LAGRING OG TRANSPORT:** Ber lagres tørt og mørkt i originalemballasjen, mellom +10° - +30°C. **HOLDBARHET:** Eigningskapene til materialene som brukes i dette produktet betyr at levetiden til produktet ikke kan fastsettes, da det vil avhenge av mange faktorer: slik som lagringsforhold, bruk, osv. **KONTROLL FÖR BRUK:** Hvis produktet blir skadet, gir det IKKE optimal beskyttelse og må derfor kastes. Bruk aldri et skadet produkt. **RENGÖRING:** Ikke bruk kjemikalier eller skarpe gjenstander for å rengjøre handskene. **AVFALL:** I henhold til miljølovgivningen på stedet. **ALLERGENER:** Dette produktet inneholder komponenter som potensielt kan gi allergisk reaksjon. Skal ikke brukes ved tegn på hyper sensitivitet, det kan være behov for særskilt analyse og konsultasjon. Hvis du er i tvil, kontakt Ejendals.

i

INSTRUCTIONS FOR USE

CATEGORY I

SEE FRONT PAGE FOR PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

EN

Carefully read these instructions before using this product.

EXPLANATION OF MARKING		
EN 420-2003 + A1:2009	PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5	DECLARATION OF CONFORMITY www.ejendals.com/conformity
	The glove is shorter than a standard glove, in order to enhance the comfort for special purposes - for example fine assembly work.	
	SUITABLE FOR CONTACT WITH FOOD Contact Ejendals for more information.	

WARNING! For minimal risks only. This product is designed to provide protection for minimal risks only, certified according to EU 2016/425. Do not use these gloves near moving elements or machinery with unprotected parts.

FITTING AND SIZING: All sizes comply with the EN 420-2003 for comfort, fit and dexterity, if not explained on the front page. Only wear the products in a suitable size. Products which are too loose or too tight will restrict movement and will not provide the optimal level of protection. **STORAGE AND TRANSPORT:** Ideally stored in dry and dark condition in the original package, between +10° - +30°C. **SHELF LIFE:** The nature of the materials used in this product means that the life of this product cannot be determined as it will be affected by many factors, such as storage conditions, usage etc. **INSPECTION BEFORE USE:** If the product becomes damaged it will NOT provide the optimal protection and must be disposed of. Never use damaged product. **CLEANING:** Do not use any chemicals or sharp edged objects for cleaning the gloves. **DISPOSAL:** According to local environmental legislation. **ALLERGENS:** This product contains components that may be a potential risk to allergic reactions. Do not use in case of hypersensitivity signs. For more information contact Ejendals.

i

MODE D'EMPLOI

CATEGORY I

VOIR COUVERTURE POUR LES INFORMATIONS SPECIFIQUES AU PRODUIT

FR

Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit.

EXPLICATION DES SIGLES		
EN 420-2003 + A1:2009	GANTS DE PROTECTION - EXIGENCES GENERALES ET METHODES D'ESSAI Test de dextérité: Min. 1; Max. 5	DECLARATION DE CONFORMITE www.ejendals.com/conformity
	Cela signifie que le gant est plus court qu'un gant standard afin d'assurer un meilleur confort permettant ainsi, par exemple, de réaliser des travaux spécifiques de précision.	
	CONVIENT POUR LA MANIPULATION DE PRODUITS ALIMENTAIRES Contactez Ejendals pour plus d'informations.	

AVERTISSEMENT! Ce produit est conçu pour fournir une protection contre les risques minimes uniquement, certifié selon la EU 2016/425. Pour les risques minimes uniquement. Ne pas utiliser ces gants à côté d'éléments ou de machines en mouvement avec des pièces non protégées.

AJUSTEMENT ET TAILLE: Toutes les tailles sont conformes à l'EN 420-2003 en ce qui concerne le confort, l'ajustement et la dextérité, sauf mention contraire en couverture. Ne portez que des produits d'une taille adaptée. Les produits trop amples ou trop serrés restreignent le mouvement et ne procurent pas un niveau de protection optimal. **ENTREPOSAGE ET TRANSPORT:** Conserver les gants dans un endroit sec et sombre, de préférence dans l'emballage d'origine, à une température comprise entre 10° et 30°C. **DUREE DE VIE:** La nature des matériaux utilisés dans ce produit ne permet pas de déterminer la durée de vie du produit car celle-ci dépend de nombreux facteurs tels que les conditions de stockage, l'utilisation, etc. **PRECAUTION D'EMPLOI:** Ne pas utiliser ces gants de dommaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessous. Veillez à l'intégrité de vos gants avant et pendant l'utilisation, les remplacer si nécessaire. **ENTRETIEN:** Ne pas utiliser de produits chimiques et/ou d'objets tranchants pour nettoyer les gants. **ELIMINATION:** Conformément aux législations environnementales locales. **ALLERGENES:** Ce produit contient des composants pouvant entraîner une/ des réactions allergiques. Ne pas utiliser en cas d'hypersensibilité. Contacter Ejendals pour plus d'information.

i

BRUGSANVISNING

KATEGORI I

SE FÖRSIDAN FÖR PRODUKTSPECIFIK INFORMATION

DA

Læs instruktionerne grundigt, før ibrugtagning af dette produkt.

FORKLARING TIL MÆRKNING		
EN 420-2003 + A1:2009	BEKYTTELSESHANDSKER - GENERELLE KRAV OG PROVNINGSMETODER Fingerspidsførmøelsestest: Min. 1; Max. 5	ÖVERENSSTÄMMELSESEKRLÆRING www.ejendals.com/conformity
	Handskene er kortere end standarden, hvilket kan give større komfort ved eksempelvis finmotoringsarbejde.	
	EGNET TIL KONTAKT MED FØDEVARER Kontakt Ejendals for mere information.	

ADVARSEL! Dette produkt er designet for at beskytte imod minimale risici og er certifieret i henhold til EU 2016/425. Kun for arbejdsfunktioner med en minimal risiko. Anvend ikke handskerne ved bevægelige maskindeler p.g.a. risiko for fastsiddning.

PASSFORM OG STØRRELSE: Alle størrelser overholder kravene i EN 420-2003 hvis ikke andet er forkåret på forsiden. Brug kun produkter i den rigtige størrelse. Produkter, der enten er for løse eller for stramme begrænser bevægelserne og giver ikke det optimale beskyttelsesniveau. **OPBEVARG OG TRANSPORT:** Opbevares bedst tørt og mørkt i den oprindelige emballage og mellem +10° - +30°C. **HYLEDET:** Beskrivelsen af de materialer, der bruges i dette produkt, betyder, at levetiden for produktet ikke kan bestemmes, da den vil påvirkes af mange faktorer, såsom opbevaringsforhold, brug, osv. **INSPEKTION FÖR BRUG:** Hvis produktet bliver beskadiget, yder det IKKE den optimale beskyttelse og skal kasseres. Anvend aldrig et beskadiget produkt. **RENGÖRING:** Benyt aldrig kemikalier eller skarpe genstande til rengøring. **BORTSKAFELSE:** I henhold til den danske lovgivning. **ALLERGENER:** Produktet indeholder komponenter, der kan udgøre en potentiel risiko for allergisk reaktion. Må ikke anvendes i tilfælde af overfølsomhed. Der kan være behov for særskilt analyse og rådgivning. Kontakt Ejendals i tvivlstilfælde.

i

KÄYTTÖOHJEET

KATEGORIA I

KATSO ETUSIVU TUOTEKOHTEAISTEN TIETOJEN OSALTA

FI

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen tämän tuotteen käyttöä.

KUVAMERKKIEN SELITYS		
EN 420-2003 + A1:2009	SUOJAKÄSINEET - YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT Tuotteen kypsyys/soinninajaksi: Min. 1; Max. 5	VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS www.ejendals.com/conformity
	Käsine on lyhyempi kuin standardin antamat mitat. Tämän avulla voidaan edistää käyttökukuvuutta esim. asennustöihin.	
	HYVÄKSYTTY ELINTARVIKKEIDEN KÄSITELYN Pyydä lisätietoja Ejendalsilta.	

VAROITUS! Tämä tuote on kehitelty suojaamaan vain vähäisiä vaaroja vastaan ja hyväksytty EU 2016/425 mukaan. Vain vähäisiä vaaroja vastaan. Älä käytä käsineitä liikkuvien kone-osien lähellä tärhtämissaaran takia.

SOVITTAMINEN JA KOON VALINTA: Kaikkio käyttötyöt täyttävät EN 420-2003 -normin mukauuden, istuvuuden ja talousuuden osalta, ellei etusivulla muuta mainita. Käsine voi olla mukavampi tehtäessä hieman mekaanisia asennustöitä. Käytä vain sopivan kokoisia tuotteita. Lian liuottajia tai tunka tuotteet estävät läikköä evätkä osittain optimaalista suojausta. **VAROITUS!** Älä kullutus: Sallittu alkuperäisissä käyttösuojauksissa kuivassa ja pimeässä +10° - +30°C. **SÄILVYYS-AIKA:** Tämän tuotteen käyttöikä ei ole mitattuna eikä käytettyjen materiaalien vuoksi, koska säiliön voimakas väri voi vaikuttaa, kuten säilytysolosuhteet ja käyttö. **KÄYTTÖÄ EDELTÄVÄ TARKASTUS:** Tarkastu tuotteen on häviöitä. **PURKAMINEN:** Älä käytä käsiereiden pohjan asennusosia, jotka on tarkoitettu asennus- ja korjaustöihin. **YMPÄRISTÖTILANSAADONNAN MÄÄRITELMÄ:** **ALLERGENIT:** Tämä tuote saattaa sisältää aineita, jotka voivat mahdollisesti aiheuttaa allergisia reaktioita. Älä käytä käsineitä, jos saat iherkkyysoireita. Kysy tarvittavissa lisätietoja Ejendalsilta.

i

KÄSITUSOHJEET

KATEGORIA I

ÖKSİKASIKILIKU TOOTENFOLLEAT ESELEHET

ET

Lugege enne antud toote kasutamist käesolevat juhendit hoolikalt.

MÄRKIDE SELGITUS		
EN 420-2003 + A1:2009	KAITSEKINDAD - ÜLDISED NÕUDED JA TESTMEETODID Lukuvõttes: Min. 1; Max. 5	VASTAVUSEKSLARATSIOON www.ejendals.com/conformity
	Kindas on eriotstarbelise töö - näiteks detailsetult eeladavate koostööde - lihtsustamiseks standardsest kindast tühem.	
	SOBIB TOIDU KÄSITLEMISEKS Öksikajaliku informatsiooni saamiseks võtke ühendust Ejendalsiga.	

HOIATUS! Ainult minimumriskiga ölkordadeks. Need kindad on ette nähtud kaitseks minimaalselt vee väikeste ohtude eest ja vastavad EU 2016/425. Kindaid ei tohi kasutada liikumise mehhanismide seadmesaad läheduses.

SOBIVUS JA SUURUSED: Kõik suurused vastavad mugavuse, sobivuse ja liikuvuse osas EN 420-2003 standardile, kui esilehelt pole märgitud teisiti. Kindad ei sobiva suurusega tooteid. **HOUSTAMINE JA TRANSPORT:** Ideaalselt hoidingumised on kuivad ja pimedad ruumid ning originaalpakendis, temperatuurvahemikus +10° - +30°C. **SÄILUTUS-AEG:** Selles tootes kasutatud materjalide omaduste tõttu ei saa toote eluiga täpselt määrata, kuna seda mõjutavad mitmed tegurid nagu hoidingumised, kasutus jne. **KONTROLLIGE ENNE KASUTAMIST:** Kui toode on kahjustatud pole sellel kasutamiseks optimaalne ja see tuleks minema viia. **PURKAMINE:** Ärge kasutage kindaste puhastamiseks kemikaale või teravate äärega esemeid. **KASUTUSEL KÕRVALDAMINE:** Lihtsasti kõrvaldada keedukomponente. **ALLERGENID:** Antud toode sisaldab komponente, mis võivad põhjustada allergilisi reaktsioone. Ärge kasutage lihtsustatud märkide läheduses. Öksikajaliku informatsiooni saamiseks võtke ühendust Ejendalsiga.

i

POKYNY K POUŽITÍ

KATEGORIE I

PRO INFORMACE SPECIFICKÉ PRO PRODUKT VÍDE PŘEDNÍ STRÁNKY

CS

Před použitím tohoto produktu si pozorně přečtěte tyto pokyny.

VYSVĚTLIVKY OZNAČENÍ		
EN 420-2003 + A1:2009	ODCHRAŇNÉ RUKAVICE - OBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY Zkouška obratnosti prstů: Min. 1; Max. 5	PROHLÁŠENÍ O SHODĚ www.ejendals.com/conformity
	Rukavice je kratší než běžná rukavice, aby poskytovala lepší pohodlí při použití pro specifické účely, například při jemné montážní práci.	
	VHODNÉ KE KONTAKTU S POTRAVINAMI Pro další informace kontaktujte společnost Ejendals.	

VAROVÁNÍ! Pouze pro minimální rizika. Tento produkt je navržen tak, aby poskytoval ochranu pouze před minimálními riziky a je vybalen certifikací podle EU 2016/425. Nepoužívejte tyto rukavice v blízkosti pohyblivých součástí ani strojných vybavení s nechráněnými částmi.

MEŘENÍ A URČENÍ VELIKOSTI: Všechny velikosti odpovídají normě EN 420-2003 a hledisko pohodlí, velikosti a obratnosti, pokud to není uvedeno jinak na přední straně. Používejte pouze produkty vhodné velikosti. Produkty, které jsou příliš volné nebo příliš těsné, budou omezovat pohyblivost a nebudou poskytovat optimální úroveň ochrany. **PŘÍPRAVA A SKLADOVÁNÍ:** Ideální skladujte na suchém a tmavém místě v originálním balení při teplotě +10° - +30°C. **TRVALOST:** Povrchová úroveň ochrany závisí na mnoha faktorech, jako je například skladovací podmínky, používání atd. **KONTROLA PŘED POUŽITÍM:** Pokud dojde k poškození produktu, NEPUŽÍVEJTE produkt poskytovat optimální funkčnost a měly by být zlikvidovány. Někdy neopouzívejte poškozený produkt. **ČISTENÍ:** Nepoužívejte k čištění rukavic žádné chemikálie ani předměty s ostrými hranami. **LUKVIDACE:** V souladu s místní legislativou vyhoďte se životním prostředím. **ALLERGENY:** Tento produkt obsahuje složky, které mohou představovat riziko z hlediska alergických reakcí. Nepoužívejte v případě přiznání přecitlivlosti. Pro další informace kontaktujte společnost Ejendals.

12 PAIRS

7 1392626 063321

7 SMALL

7 1392626 063321

ONLY FOR LIFELONG ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMER UNION MEMBERS
ПРОДУКТИ ОТДЪЛЖИТЕЛНО ТРЕБУВАНИЕ ТР. ПОС. 9/2011
«О БЕЗОПАСНОСТИ РЕАКЦИИ НА АЛЛЕРГИЧЕСКОЕ ЗАЩИЩЕНИЕ»

CE

EHI

EJENDALS AB

Linnvägen 28 SE-79332 Eskand, Sweden
Phone +46 (0) 247 360 01 Fax +46 (0) 247 360 10
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

ejendals

